

## Progetto di collaborazione tra scuola e territorio ai fini del superamento dei divari linguistici

(Approvato con delibera del Collegio docenti n. 4 del 13.05.2024)



### Premessa

L'analisi del numero di alunni non italofoeni iscritti nel nostro Istituto ha posto in evidenza la tendenza alla crescita della loro presenza, che si attesta attorno al 19% in quest'anno scolastico.

Lo screening linguistico effettuato ha evidenziato una competenza linguistica non congruente con quella richiesta dallo studio delle discipline - soprattutto della scuola Secondaria - anche per gli alunni non di recente immigrazione (cosiddetti NAI). Il livello linguistico attestato, infatti, si colloca prevalentemente nelle fasce di livello iniziale (QCER PRE-A1) e principiante (QCER A1 e A2).

Il confronto con gli Enti Locali ha permesso di far scaturire alcune riflessioni, identificando alcune urgenze e delineando alcune possibili strategie d'intervento; ciò

al fine di impedire che lo svantaggio linguistico diventi ostacolo al diritto allo studio e alla convivenza multiculturale e non si trasformi in insuccesso scolastico e motivo di dispersione scolastica.

Avere cura dell'accoglienza e dell'inserimento degli studenti non italofoeni e sostenere la loro acquisizione della competenza sociolinguistica non è solamente una condizione indispensabile per l'inclusione e il successo formativo degli alunni stranieri, ma ha ricadute significative per l'intero gruppo classe e per la stessa comunità educante.

### La tipologia di interventi individuati sono i seguenti:

- **Attivazione di laboratori linguistici di italiano come lingua seconda (L2):** I laboratori linguistici sono uno strumento essenziale per realizzare una partecipazione attiva degli alunni non italofoeni alla vita scolastica; inoltre rappresentano il mezzo imprescindibile per garantire l'efficacia dell'attività dell'insegnante all'interno della classe. Nessun alunno può apprendere se non ha accesso alla lingua di studio. Tali laboratori, perciò, devono accompagnare l'intero percorso di studio dello studente.
- **Acquisto di testi semplificati:** Adottare validi testi disciplinari realizzati da case editrici specializzate in didattica dell'italiano L2 non significa scegliere materiali "facili" e con meno contenuti, ma strumenti in cui i medesimi contenuti vengono resi accessibili al livello linguistico degli alunni (italofoeni e non). L'impiego di libri semplificati può diventare perciò un valido sostegno per tutti gli alunni con fragilità, non solo stranieri, presenti nelle nostre classi; costituiscono, inoltre, uno strumento per gli insegnanti che possono così diversificare e stratificare la didattica in modo più efficace, prevedendo e promuovendo anche momenti di studio autonomo.
- **Intervento di mediatori culturali:** La mediazione culturale non è semplice traduzione, ma significa conoscenza di entrambe le culture che si incontrano: quella del ragazzo e della famiglia stranieri e quella italiana di accoglienza. La presenza di un mediatore culturale garantisce la comprensione reciproca, che va oltre le parole e comprende aspetti socioculturali e regole sociali, che i ragazzi e le famiglie sono chiamati a conoscere e rispettare; non conoscendo tali differenze, non è possibile chiederne loro il rispetto. Dunque la

mediazione culturale permette il raggiungimento di una comunicazione interculturale efficace con l'intera comunità non italofona presente nel nostro territorio.

Qualità della didattica, accoglienza e inclusione, auto-efficacia, clima positivo, partecipazione, dialogo sono le coordinate essenziali per il benessere di tutti gli studenti e degli insegnanti.

Un territorio che vuole crescere non può che investire in una scuola che offra a tutti i suoi cittadini un servizio educativo di qualità e "attraivo": chiediamo pertanto agli enti locali di collaborare nella realizzazione di un progetto educativo-territoriale di prevenzione, integrazione socio-educativa e scolastica.

***L'eterogeneità del territorio e quindi delle classi è una sfida che può trasformarsi in potenzialità positiva di crescita per tutti solo se affrontata con adeguate risorse e strumenti.***

ANAGRAFICA PROGETTO	
<b>TITOLO</b>	<i>"Dare voce"</i>
<b>DURATA DEL PROGETTO</b>	Sostenibilità a lungo termine (pluriennale).
<b>BREVE DESCRIZIONE DEL PROGETTO</b>	<p>Il progetto prevede l'<b>intervento di personale specializzato nell'insegnamento dell'italiano L2</b>, per accompagnare gli alunni non italofoeni nel percorso di apprendimento della lingua italiana e permettere l'accesso alla lingua dello studio, attraverso attività didattiche mirate in gruppi di livello.</p> <p>Tali laboratori saranno svolti in collaborazione con gli insegnanti e permetteranno anche la corretta valutazione del progresso linguistico degli alunni.</p>
<b>FINALITÀ GENERALI</b>	Promuovere l'acquisizione di una buona competenza dell'italiano scritto e parlato, progettando percorsi flessibili e operativi di alfabetizzazione e di facilitazione, assicurando una positiva integrazione sociale e il successo formativo degli studenti stranieri.
<b>DESTINATARI</b>	Studenti non italofoeni, delle scuole primarie e secondarie di primo grado, con differenti competenze linguistiche in italiano L2.
<b>IN ORARIO</b>	<b>Antimeridiano</b>
<b>SPAZI</b>	Ambienti scolastici
<b>TEMPI DI ATTUAZIONE ore totali</b>	<p>Il progetto prevede la pianificazione di <b>sessioni regolari durante l'anno in momenti strategici</b> e funzionali all'attività didattica (per esempio: <u>ottobre/novembre</u> e <u>gennaio/marzo</u>) e flessibilità in risposta a situazioni specifiche (ad es. accoglienza alunni Nai durante l'anno scolastico e in base alle richieste degli insegnanti).</p> <p>Si ipotizza una <b>durata media delle lezioni di 1,5 o 2 ore</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ai gruppi degli alunni compresi tra un livello <b>PRE-A1/A1</b> vengono dedicate almeno <b>4 ore settimanali di lezione (2 lezioni di 2h) oppure 3 incontri (di 1,5h)</b>;</li> <li>- ai gruppi di livello linguistico più <b>avanzato una sola lezione settimanale di 2 ore</b>.</li> </ul> <p>La durata media massima di 2 ore si ritiene adeguata perché è il periodo in cui il facilitatore linguistico riuscirebbe a mantenere attiva l'attenzione degli allievi e a trasmettere come da programma i contenuti previsti per la lezione. Incontri di durata superiore sottrarrebbero in modo non proficuo i ragazzi dal gruppo classe andando ad accentuare il rischio di emarginazione. Questo tipo di riflessione è maggiormente valida per gli allievi neo-arrivati, in quanto lezioni come Educazione fisica, Arte e Musica (veicolati in modo non prettamente linguistico) risultano essere momenti preziosi di integrazione e socializzazione con il gruppo classe.</p>
<b>SOGGETTI ESTERNI COINVOLTI</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Docente esperto in didattica dell'italiano L2;</li> <li>- Soggetti di servizi territoriali.</li> </ul>

## OBIETTIVI, MONITORAGGIO E VALUTAZIONE DEL PROGETTO

<b>MOTIVAZIONE DEL PROGETTO</b> situazione attuale	<p>Dall’anagrafica degli alunni non italofoeni presenti nel nostro Istituto e dalla mappatura dei livelli linguistici, emerge l’esigenza di una collaborazione tra scuola ed ente locale al fine di offrire un servizio educativo di qualità.<sup>1</sup></p> <p>Attualmente non è attivo alcun intervento di supporto linguistico agli studenti non italofoeni e ciò può avere ripercussioni anche sul benessere dell’intera comunità scolastica.</p> <p>Occorre quindi rispondere alle necessità più urgenti di chi arriva a scuola “senza parola” e accompagnare in maniera efficace gli alunni stranieri nelle tappe di acquisizione della lingua italiana.</p>
<b>OBIETTIVI</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li><b>1. Apprendimento dell’italiano come seconda lingua:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- avviare, sviluppare e sostenere l’apprendimento della lingua italiana indispensabile alla socializzazione e alla scolarizzazione;</li> <li>- promuovere l'apprendimento della lingua italiana come strumento per lo studio delle discipline;</li> <li>- Rendere gli studenti autonomi sia rispetto al lavoro in aula che alle esigenze linguistiche del contesto extra-scolastico.</li> </ul> </li> <li><b>2. Educazione interculturale:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- favorire una positiva immagine di sé, degli altri e della cultura di appartenenza;</li> <li>- sostenere e valorizzare atteggiamenti di rispetto e di scambio.</li> </ul> </li> <li><b>3. integrazione scolastica ed educazione alla relazione interpersonale:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- aiutare gli alunni a leggere la realtà circostante;</li> <li>- aiutare gli alunni ad esprimere il proprio vissuto, il proprio pensiero e le proprie emozioni;</li> <li>- apprendere le modalità di presentazione di sé e conoscenza degli altri.</li> </ul> </li> </ol>
<b>RISULTATI ATTESI</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Miglioramento delle competenze linguistiche:</b> un intervento strutturato potrebbe garantire un significativo miglioramento delle competenze linguistiche degli studenti L2, specialmente in quelle meno potenziate durante l’attività in aula (es. produzione orale e interazione).</li> <li>- <b>Inclusione e diversità:</b> favorire un ambiente scolastico più inclusivo, accogliente e rispettoso delle diversità linguistiche, permettendo a tutti gli studenti di partecipare appieno.</li> <li>- <b>Successo scolastico e Miglioramento delle opportunità future:</b> migliorare le competenze linguistiche nella L2 garantisce maggiori probabilità di successo scolastico e potrebbe aprire nuove opportunità educative e professionali.</li> <li>- <b>Riduzione delle disparità:</b> ridurre le disparità linguistiche tra gli studenti, promuovendo un livello più uniforme di competenze linguistiche all’interno della comunità scolastica.</li> </ul>

<sup>1</sup> Vedi allegato 1. “*Dati della popolazione studentesca e screening linguistico*”.

<b>ATTIVITÀ DEL FACILITATORE</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li><b>1. Gruppi di lavoro:</b> organizzare sessioni di lavoro in piccoli gruppi per livello di conoscenza linguistica.</li> <li><b>2. Coordinamento e supporto didattico:</b> collaborare con gli insegnanti per comprendere le esigenze degli studenti e sviluppare strategie didattiche mirate per l'insegnamento dell'italiano L2 e la gestione della classe plurilingue.</li> </ol>
<b>VALUTAZIONI</b>	<p>Il raggiungimento degli obiettivi attesi sarà rilevato attraverso test scritti e orali che verranno somministrati alla fine del progetto.</p> <p>La valutazione dei progressi linguistici in L2 potrà essere integrata nella valutazione dei docenti, specie per studenti NAI.</p>
<b>TEST DI VALUTAZIONE IN INGRESSO</b>	Test di valutazione delle competenze linguistiche iniziali predisposta dall'Istituto.
<b>TEST DI VALUTAZIONE IN USCITA</b>	Test di valutazione delle competenze finali.
<b>DOCUMENTAZIONE FINALE</b>	Sillabo delle competenze per gruppi di livello.

ANAGRAFICA PROGETTO	
<b>TITOLO</b>	<i>“Libri per tutti”</i>
<b>DURATA DEL PROGETTO</b>	Pluriennale
<b>BREVE DESCRIZIONE DEL PROGETTO</b>	<b>Finanziamento per l’acquisto di libri di testo semplificati e adeguati ai diversi livelli di competenza linguistica</b> e creazione di un <b>fondo sostenibile per garantire la continuità del progetto nel tempo.</b> La Scuola si impegna a gestire in modo trasparente, responsabile ed equo l’utilizzo di tali risorse.
<b>FINALITÀ GENERALI</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Offrire agli studenti stranieri e con bisogni educativi specifici un ambiente educativo e stimolante;</li> <li>- Garantire agli studenti uno strumento adeguato e calibrato che possa aiutarli nell’acquisizione della lingua italiana e della lingua dello studio anche attraverso glossari o vocabolario visivi;</li> <li>- Fornire agli insegnanti uno strumento immediato per diversificare e stratificare la didattica promuovendo anche momenti di studio autonomo.</li> </ul>
<b>DESTINATARI</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Studenti provenienti da contesti culturali differenti e le loro famiglie;</li> <li>- Studenti con bisogni educativi specifici;</li> <li>- Insegnanti.</li> </ul>
<b>SOGGETTI ESTERNI COINVOLTI</b>	Saranno coinvolti attivamente insegnanti, genitori e studenti nella scelta dei materiali, promuovendo così un approccio partecipativo che tenga conto delle esigenze specifiche della nostra comunità.

OBIETTIVI, MONITORAGGIO E VALUTAZIONE DEL PROGETTO	
<b>MOTIVAZIONE DEL PROGETTO</b> situazione attuale	Dall’anagrafica degli alunni non italofoeni presenti nel nostro Istituto e dalla mappatura dei livelli linguistici, emerge l’esigenza di una collaborazione tra scuola ed ente locale al fine di offrire un servizio educativo di qualità. <sup>2</sup> Attualmente non sono presenti nel nostro Istituto libri di testo calibrati per livelli linguistici e realisticamente fruibili in maniera autonoma dagli alunni italiano L2. Riconosciamo l’importanza di garantire a ciascun alunno l’accesso a materiali didattici inclusivi che agevolino l’apprendimento della lingua italiana e l’accesso alla lingua dello studio.
<b>OBIETTIVI</b>	<b>1. Accesso equo all’istruzione:</b> garantire che gli alunni stranieri e con bisogni educativi specifici abbiano accesso a libri di testo adeguati.

<sup>2</sup> Vedi allegato 1 “*Dati della popolazione studentesca e screening linguistico*”.

	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. <b>Sostegno linguistico:</b> fornire risorse linguistiche adeguate per aiutare gli alunni stranieri a comprendere meglio i contenuti dei libri di testo, ad esempio attraverso glossari o vocabolario visivi.</li> <li>3. <b>Coinvolgimento dei genitori:</b> coinvolgere i genitori degli alunni stranieri nella scelta e nell'utilizzo dei libri di testo, promuovendo la collaborazione tra famiglie e scuola.</li> <li>4. <b>Promozione dell'autostima:</b> studio efficace e testi realisticamente fruibili in autonomia</li> </ol>
<b>RISULTATI ATTESI</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Miglioramento delle competenze linguistiche, dell'accesso all'apprendimento e dell'autonomia nello studio;</li> <li>2. Creazione di un ambiente inclusivo che valorizzi la diversità culturale.</li> <li>3. Potenziamento del coinvolgimento degli alunni stranieri e con fragilità nel processo educativo.</li> </ol>
<b>VALUTAZIONI</b>	Monitoraggi in itinere e finali.

**Si allega una proposta iniziale di lista di libri di testo consigliati e relativi costi. (Allegato 2)**

ANAGRAFICA PROGETTO	
<b>TITOLO</b>	<i>"Mettiamoci in relazione"</i>
<b>DURATA DEL PROGETTO</b>	<b>Sostenibilità a lungo termine (pluriennale).</b>
<b>BREVE DESCRIZIONE DEL PROGETTO</b>	<p>Il progetto prevede l'<b>intervento di un mediatore culturale</b> che possa supportare la scuola:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nella fase di prima accoglienza dello studente straniero neo-arrivato;</li> <li>- Nella relazione e comunicazione tra scuola e famiglia;</li> <li>- Nella realizzazione di interventi e progetti interculturali.</li> </ul>
<b>FINALITÀ GENERALI</b>	<p>Facilitare la comunicazione tra diverse culture, promuovere la comprensione reciproca, risolvere conflitti culturali, migliorare l'accesso ai servizi per comunità multiculturali e favorire l'integrazione sociale e scolastica.</p> <p>Il mediatore culturale svolge un ruolo chiave nell'abbattere barriere culturali e contribuire alla costruzione di ponti tra persone di diversa provenienza.</p>
<b>DESTINATARI</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Studenti provenienti da contesti culturali differenti delle scuole primarie e secondarie di primo grado;</li> <li>- Insegnanti, personale scolastico e genitori degli alunni stranieri delle scuole primarie e secondarie di primo grado.</li> </ul>
<b>IN ORARIO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- mattutino e pomeridiano</li> <li>- su richiesta degli insegnanti per facilitare la comunicazione con la famiglia (in momenti fulcro della vita didattica es. colloqui scuola-famiglia, inserimento, orientamento ...)</li> </ul>
<b>SPAZI</b>	Ambienti scolastici
<b>TEMPI DI ATTUAZIONE</b> <b>112 ore totali</b> <b>di cui:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 56 lingua cinese</li> <li>- 56 lingua araba</li> </ul>	<p><b>6 ore lingua cinese per la scuola dell'infanzia</b>  <b>articolate in:</b>  <b>2 ore</b> in presenza nel periodo <b>ottobre/novembre:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>2 h</b> comunicazione in presenza con le famiglie degli alunni NAI ed eventuale supporto alla segreteria;</li> </ul> <p><b>2 ore</b> nel mese di <b>gennaio</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- supporto alle famiglie per iscrizione</li> </ul> <p><b>2 ore in presenza nel periodo di febbraio/marzo:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>2 h</b> comunicazione in presenza con le famiglie degli alunni NAI iscritti dopo il primo periodo ed eventuale supporto alla segreteria;</li> </ul> <p><b>50 ore lingua cinese : 25 h</b> per la scuola secondaria e <b>25 h per la scuola primaria</b> articolate, per ciascun ordine di scuola, in:</p> <p><b>5 ore</b> in presenza nel periodo <b>ottobre/novembre:</b></p>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>2 h</b> accoglienza gruppo di alunni Nai;</li> <li>- <b>2 h</b> comunicazione in presenza con le famiglie degli alunni NAI ed eventuale supporto alla segreteria;</li> <li>- <b>1 h</b> di formazione docenti.</li> </ul> <p><b>7 ore in presenza nel mese di dicembre/gennaio</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- colloqui scuola-famiglia alunni con background migratorio e NAI.</li> </ul> <p><u>NB: l'intervento (n° di ore esatte e tipologia) sarà calibrato in base alle richieste dei docenti.</u></p> <p><b>5 ore in presenza nel periodo di febbraio/marzo:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>2 h</b> accoglienza gruppo alunni NAI iscritti dopo il primo periodo</li> <li>- <b>2 h</b> comunicazione in presenza con le famiglie degli alunni NAI iscritti dopo il primo periodo ed eventuale supporto alla segreteria;</li> <li>- <b>1h</b> formazione docenti</li> </ul> <p><b>6 ore in presenza nel mese di aprile/maggio:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- colloqui scuola-famiglia alunni con background migratorio e NAI.</li> </ul> <p><u>NB: l'intervento (n° di ore esatte e tipologia) sarà calibrato in base alle richieste dei docenti.</u></p> <p><b>4 ore nel mese di novembre</b> per la SSIG:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Orientamento (<i>Job &amp; Orienta</i>).</li> </ul>
	<p><b>6 ore lingua araba per la scuola dell'infanzia articolate in:</b></p> <p><b>2 ore in presenza nel periodo ottobre/novembre:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>2 h</b> comunicazione in presenza con le famiglie degli alunni NAI ed eventuale supporto alla segreteria;</li> </ul> <p><b>2 ore nel mese di gennaio</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- supporto alle famiglie per iscrizione</li> </ul> <p><b>2 ore in presenza nel periodo di febbraio/marzo:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>2 h</b> comunicazione in presenza con le famiglie degli alunni NAI iscritti dopo il primo periodo ed eventuale supporto alla segreteria;</li> </ul> <p><b>50 ore lingua araba</b> : 25 h per la scuola secondaria e 25 h per la scuola primaria articolate, per ciascun ordine di scuola, in:</p> <p><b>5 ore in presenza nel periodo ottobre/novembre:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>2 h</b> accoglienza gruppo di alunni Nai;</li> <li>- <b>2 h</b> comunicazione in presenza con le famiglie degli alunni NAI ed eventuale supporto alla segreteria;</li> <li>- <b>1 h</b> di formazione docenti.</li> </ul> <p><b>7 ore in presenza nel mese di dicembre/gennaio</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- colloqui scuola-famiglia alunni con background migratorio e NAI.</li> </ul> <p><u>NB: l'intervento (n° di ore esatte e tipologia) sarà calibrato in base alle richieste dei docenti.</u></p> <p><b>5 ore in presenza nel periodo di febbraio/marzo:</b></p>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>2 h</b> accoglienza gruppo alunni NAI iscritti dopo il primo periodo</li> <li>- <b>2 h</b> comunicazione in presenza con le famiglie degli alunni NAI iscritti dopo il primo periodo ed eventuale supporto alla segreteria;</li> <li>- <b>1h</b> formazione docenti</li> </ul> <p><b>6 ore in presenza nel mese di aprile/maggio:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- colloqui scuola-famiglia alunni con background migratorio e NAI.</li> </ul> <p><u>NB: l'intervento (n° di ore esatte e tipologia) sarà calibrato in base alle richieste dei docenti.</u></p> <p><b>4 ore</b> nel mese di <b>novembre</b> per la SSIG:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Orientamento (<i>Job &amp; Orienta</i>).</li> </ul>
<b>SOGGETTI ESTERNI COINVOLTI</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mediatori culturali madrelingua araba e cinese;</li> <li>- Soggetti di servizi territoriali.</li> </ul>

OBIETTIVI, MONITORAGGIO E VALUTAZIONE DEL PROGETTO	
<b>MOTIVAZIONE DEL PROGETTO</b> <b>situazione attuale</b>	<p>Dall'anagrafica degli alunni non italofoeni presenti nel nostro Istituto e dalla mappatura dei livelli linguistici, emerge l'esigenza di una collaborazione tra scuola ed ente locale al fine di offrire un servizio educativo di qualità.<sup>3</sup></p> <p>Non esiste attualmente nel nostro Istituto attività di mediazione linguistico-culturale.</p> <p>Si ritiene necessario dare risposte efficaci e a lungo termine alle sfide legate all'integrazione dei nostri alunni stranieri, e garantire il raggiungimento di un comunicazione interculturale efficace con l'intera comunità non italoфона presente nel nostro territorio.</p>
<b>OBIETTIVI</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Facilitare la Comunicazione Interpersonale:</b> favorire la comunicazione efficace tra studenti, insegnanti e genitori provenienti da background culturali diversi.</li> <li>2. <b>Supportare l'integrazione Sociale ed Educativa:</b> Promuovere l'integrazione sociale e scolastica degli studenti stranieri attraverso interventi personalizzati che agevolino l'accoglienza.</li> <li>3. <b>Ridurre le Disparità scolastiche:</b> contribuire a ridurre le disparità scolastiche e contrastare il fenomeno della dispersione scolastica fornendo un sostegno mirato a famiglie e studenti stranieri, facilitando l'accesso alle risorse educative.</li> <li>4. <b>Promuovere la Sensibilizzazione Interculturale:</b> Organizzare eventi, workshop e attività per promuovere la sensibilizzazione interculturale tra studenti, docenti e intera comunità.</li> </ol>
<b>RISULTATI ATTESI</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Miglioramento delle Relazioni Interpersonali:</b> incremento delle relazioni positive tra gli studenti di diverse origini culturali.</li> <li>2. <b>Riduzione delle barriere comunicative:</b> diminuzione delle barriere linguistiche e culturali tra gli studenti, i genitori e il personale scolastico.</li> <li>3. <b>Aumento del coinvolgimento genitoriale:</b> aumento del coinvolgimento dei genitori stranieri nelle attività scolastiche e nella vita della scuola.</li> </ol>
<b>ATTIVITÀ DEL MEDIATORE</b>	<p><b><u>Per alunni con background migratorio:</u></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Assistenza personalizzata:</b> offrire supporto alle famiglie e agli studenti stranieri per comprendere il sistema educativo locale, le norme sociali e scolastiche e facilitare l'adattamento.</li> <li>2. <b>Partecipazione a Riunione e Eventi scolastici:</b> garantire la partecipazione attiva del mediatore culturale a riunioni scolastiche, eventi e incontri periodici con i genitori, svolgendo un ruolo di ponte tra le diverse comunità.</li> <li>3. <b>Interpretare, tradurre e semplificare</b> avvisi, messaggi e documenti orali e scritti.</li> </ol> <p><b><u>Per alunni neo-arrivati (NAI):</u></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Supporto alla segreteria della scuola:</b> agevolare la comprensione della documentazione relativa all'alunno e la comunicazione con la famiglia.</li> </ol>

<sup>3</sup> Vedi allegato 1 " *Dati della popolazione studentesca e screening linguistico*".

	<p><b>2. Ricostruire le competenze scolastiche</b> e il percorso di studi pregresso dell'alunno.</p> <p><b>3. Occuparsi della prima accoglienza:</b> garantire l'inserimento del minore immigrato a scuola e nel gruppo-classe, sostenendolo psicologicamente nella prima fase di inserimento.</p>
<p><b>VALUTAZIONI</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Partecipazione e coinvolgimento:</b> valutare il livello di partecipazione degli studenti, del personale scolastico e dei genitori nel processo di mediazione culturale.</li> <li>- <b>Efficacia della comunicazione:</b> esaminare miglioramenti nella comunicazione interculturale all'interno della scuola.</li> <li>- <b>Risultati accademici:</b> analizzare l'impatto della mediazione culturale sui risultati degli studenti stranieri.</li> <li>- <b>Clima scolastico:</b> valutare se il progetto ha contribuito a creare un clima scolastico più inclusivo e favorevole all'apprendimento.</li> <li>- <b>Raccogliere opinioni e feedback</b> da parte di studenti, insegnanti, genitori e membri del personale scolastico.</li> </ul>

**Siamo disponibili a discutere ulteriormente questa proposta. Grazie per l'attenzione, per l'interesse dimostrato e per il vostro potenziale contributo.**

## Allegato 1 Dati popolazione studentesca e screening linguistico

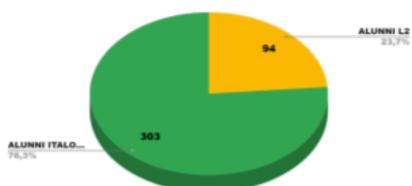
*Per poter programmare in modo congiunto con gli enti locali azioni inclusive, è necessario conoscere la realtà in cui si va a intervenire.*

*Una screening linguistico dà la possibilità di avere una fotografia aggiornata degli alunni con background migratorio per poter rispondere alle esigenze della popolazione studentesca e dell'Istituto.*

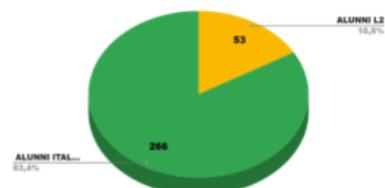


Dati aggiornati al dicembre 2023

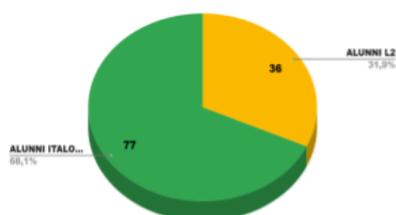
### POPOLAZIONE STUDENTESCA PRIMARIA



### POPOLAZIONE STUDENTESCA SSIG

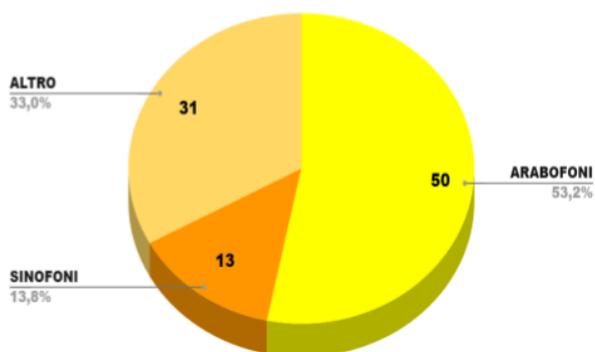


### POPOLAZIONE STUDENTESCA INFANZIA

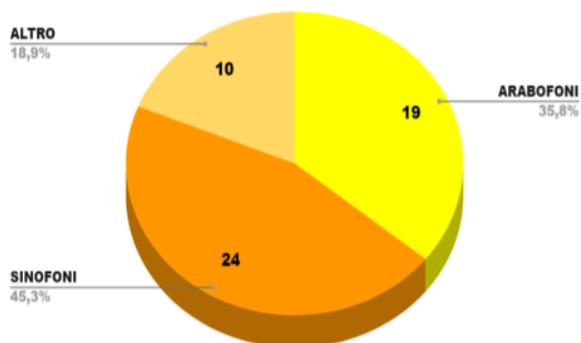


## LINGUA MADRE (LM)

### PRIMARIA



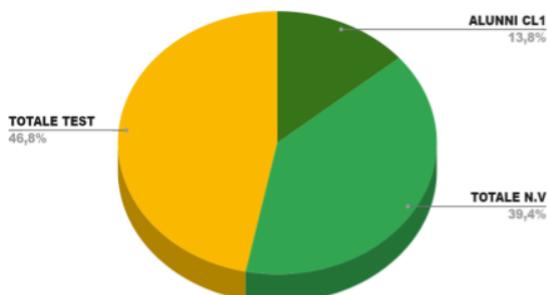
### SSIG



**Altro:** indiani, pakistani, albanesi, romeni, ucraini, filippini, georgiani, sloveni, russi, kosovari, cubani,

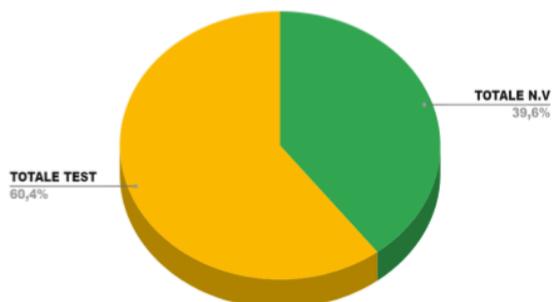
## TESTING L2 SCUOLA PRIMARIA

TOTALE ALUNNI STRANIERI: 94  
 TOTALE TEST: 44  
 TOTALE ALUNNI CLASSI PRIME: 13  
 TOTALE NON VALUTATI: 37



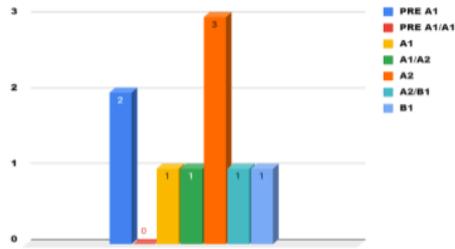
## TESTING L2 SSIG

TOTALE ALUNNI STRANIERI: 53  
 TOTALE TEST: 32  
 TOTALE NON VALUTATI: 21

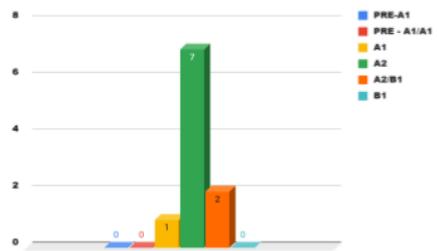


## LIVELLI LINGUISTICO-COMUNICATIVI (QCER)

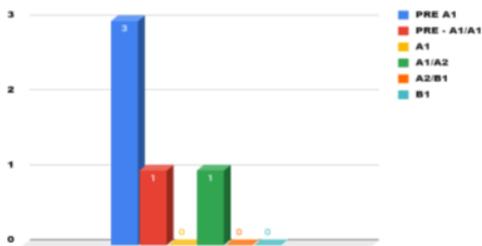
PRIMARIA ARQUÀ' (17 alunni italiano L2)



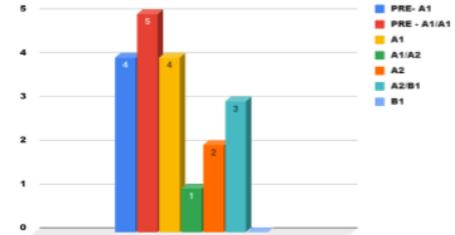
PRIMARIA COSTA (18 alunni italiano L2)



PRIMARIA FRATTA (12 alunni italiano L2)



PRIMARIA VILLANOVA (30 alunni italiano L2)

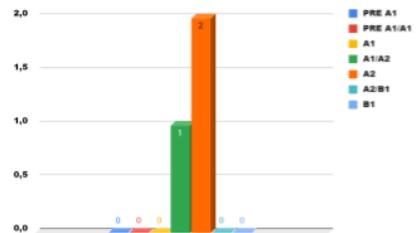


## LIVELLI LINGUISTICO-COMUNICATIVI (QCER)

SSIG ARQUÀ (16 alunni italiano L2)



SSIG COSTA (4 alunni italiano L2)



SSIG VILLANOVA (20 alunni italiano L2)

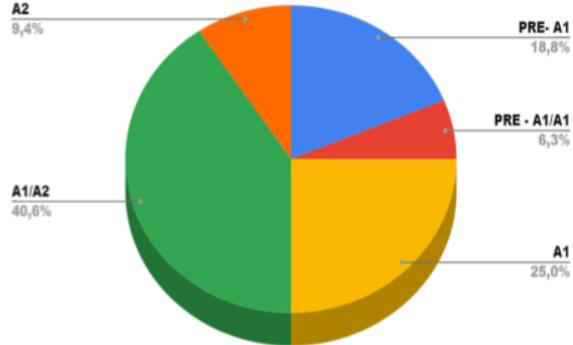


## SINTESI E LETTURA DEI DATI

### SSIG

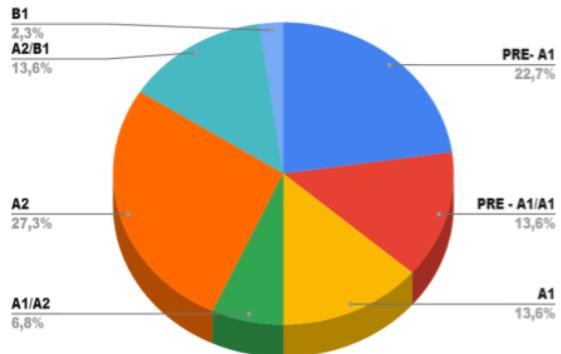
Dalla lettura dei dati emerge che nella **Scuola Secondaria di I° grado** il 50 % degli alunni non italofofoni si colloca tra il livello **PRE-A1** definito **iniziale, del silenzio e dell'ascolto attivo** e il livello **A1** definito di **contatto**.

Il restante 50% raggiunge un livello di conoscenza linguistica compreso tra l'**A1** e l'**A2**, ovvero un livello di **sopravvivenza**



### SCUOLA PRIMARIA

Dalla lettura dei dati emerge che nella **Scuola Primaria** il 50% degli alunni non italofofoni si trova in un livello di conoscenza linguistica compreso tra il **PRE A1** e l'**A1**. Il restante 50% è suddiviso in due parti: circa il 34% ha un livello compreso tra l'**A1** e l'**A2** (componente prevalente), il 16% un livello compreso tra l'**A2** e il **B1** quest'ultimo, presente in percentuale minore, è definito **livello soglia** e di **autonomia nella lingua seconda**, ed è la conoscenza necessaria per accedere alla lingua dello studio.



## IPOTESI DI LAVORO

L'attività di monitoraggio e analisi dei livelli linguistici rappresenta per il nostro Istituto solo un punto di partenza per riflettere sulle carenze del sistema e per poter programmare in modo congiunto con gli Enti locali, gli interventi che sarebbe auspicabile introdurre per il prossimo futuro.

RISORSA	INTERVENTO
➤ Mediazione linguistica e sportello interculturale;	➤ rilevazione competenze L1 - relazioni scuola-famiglia e documentazione plurilingue - supporto all'attività didattica - supporto per il successo scolastico/orientamento formativo
➤ Libri di testo per alunni L2, strumenti calibrati per livelli linguistici.	➤ studio efficace; testi realisticamente fruibili in autonomia con esercizi adeguati.
➤ Laboratori di alfabetizzazione e di facilitazione linguistica.	➤ Acquisizione/potenziamento lingua della comunicazione - lingua dello studio - moduli specifici per studenti ultimo anno Sec. I grado

## NORMATIVA DI RIFERIMENTO

- **Nota MIUR 09.09.2015 prot. n. 5535, "DIVERSI DA CHI?"** a cura dell'Osservatorio nazionale per l'integrazione degli alunni stranieri e per l'intercultura del MIUR
- **Legge n° 107/2015 punto 7/r:** *Obiettivo formativo:* alfabetizzazione e perfezionamento dell'italiano come lingua seconda attraverso corsi e laboratori per studenti di cittadinanza o di lingua non italiana, da organizzare anche in collaborazione con gli enti locali e il terzo settore, con l'apporto delle comunità di origine, delle famiglie e dei mediatori culturali;
- La **Legge n. 40 del 1998**, la cosiddetta Turco-Napolitano, afferma: "le istituzioni possono avvalersi di **mediatori qualificati** con permesso di soggiorno non inferiore a due anni";
- **D.lgs. n. 286/1998 (Testo unico in materia di immigrazione)**, all'articolo 38, in materia di istruzione degli stranieri ed educazione interculturale, richiama la figura dei mediatori culturali come ausilio nelle comunicazioni con le famiglie degli alunni stranieri.
- **Decreto del Presidente della Repubblica n.394/99:** ha affidato al collegio dei docenti la formulazione delle proposte in ordine ai criteri e alle modalità per la comunicazione tra la scuola e le famiglie degli alunni stranieri, anche attraverso l'opera dei mediatori culturali qualificati e "attraverso intese con l'ente locale, l'istituzione scolastica si avvale dell'opera di mediatori culturali qualificati".
- E'auspicabile che le istituzioni prendessero coscienza dell'importanza del mediatore culturale e che si impegnassero a investire risorse per promuovere le attività di mediazione, strumento fondamentale per comprendere e valorizzare la multietnicità e la multiculturalità della società italiana odierna.



**ALLEGATO 2.**  
**Lista dei libri di testo per studenti non italofoeni e con Bisogni Educativi Specifici.**

**SCUOLA SECONDARIA (SSIG)**

<b>MATERIA</b>	<b>TITOLO Sottotitolo</b>	<b>AUTORE</b>	<b>EDITORE</b>	<b>ANNO EDZ</b>	<b>CODICE</b>	<b>PREZZO</b>
<b>STORIA</b>	<b>Fare Storia 1 - Il Medioevo</b> Percorsi di storia semplificati e facilitati per alunni con BES e parlanti italiano L2.	Elena Romanelli, Nadia Vinciprova	Sestante Edizioni	2018	978-88-6642-287-7	<b>€17,00</b>
	<b>Fare Storia 2 - Dal 1500 al 1800</b> Percorsi di storia semplificati e facilitati per alunni con BES e parlanti italiano L2.	E. Romanelli, N. Vinciprova	Sestante Edizioni	2019	978-88-6642-320-1	<b>€17</b>
	<b>Fare Storia 3 Il Novecento e l'età contemporanea</b> Percorsi di storia semplificati e facilitati per alunni con BES e parlanti italiano L2.	E. Romanelli, N. Vinciprova	Sestante Edizioni	2020	978-88-6642-348-5	<b>€17</b>
<b>GEOGRAFIA</b>	<b>Fare Geografia 1, Europa e Italia</b> Percorsi di geografia semplificati e facilitati per alunni con BES e parlanti italiano L2	G. Giusti	Sestante Edizioni	2018	978-88-6642-288-4	<b>€17,00</b>
	<b>Fare Geografia 2 - Europa</b> Percorsi di geografia semplificati e facilitati per alunni con BES e parlanti italiano L2.	G. Giusti	Sestante Edizioni	2019	978-88-6642-321-8	<b>€17</b>
	<b>Fare Geografia 3- I continenti extraeuropei</b> Percorsi di geografia semplificati e facilitati per alunni con BES e parlanti italiano L2.	G. Giusti	Sestante Edizioni	2020	978-88-6642-347-8	<b>€17</b>
<b>MATEMATICA</b>	<b>Matematicamica</b> 2a ediz. - Quaderno-testo facilitato di matematica per studenti dei Centri TP-EDA	Ugo Caramagno	Sestante Edizioni	2008	978-88-6642-068-2	<b>€18,00</b>

<b>MUSICA</b>	<b><i>Io parlo... la musica,</i></b> Teoria e storia della musica facilitate per alunni con BES, DSA e parlanti italiano L2	Alessandra Failli	Sestante Edizioni	2017	978-88-6642-263-1	<b>€14,00</b>
<b>ARTE</b>	<b><i>Storie dall'Arte,</i></b> Percorsi di storia dell'arte semplificati e facilitati per alunne e alunni con BES e parlanti italiano L2	L. Coscia	Sestante Edizioni	2023	978-88-6642-403-1	<b>€19</b>
<b>ITALIANO - GRAMMATICA</b>	<b><i>Alfabetouno,</i></b> Nuova edizione Quaderno di Italiano L2	P. Capitanio - M.Ferrari - F.Marchesi	Sestante Edizioni	2023	978-88-6642-400-0	<b>€18,00</b>
	<b><i>Fare grammatica 1</i></b> Quaderno di italiano L2 dal livello A1 all'A2	Alan Pona, Francesco Questa	Sestante Edizioni	2020	978-88-6642-359-1	<b>€9,50</b>
	<b><i>Fare grammatica 2</i></b> Quaderno di italiano L2 dal livello B1 al C1	A. Pona, F. Questa	Sestante Edizioni	2020	978-88-6642-361-4	<b>€9,50</b>
<b>ITALIANO - ANTOLOGIA</b>	<b><i>Alfabetodue,</i></b> Percorsi di italiano L2 per studenti e giovani adulti	G. Alfani - S. Vaiani	Sestante Edizioni	2020	978-88-6642-350-8	<b>€15</b>
	<b><i>La mia antologia,</i></b> Testi graduati per la Scuola secondaria	S. Scolapece - R. Varriale	Mursia Editore	2020	978-88-425-6215-3	<b>€18,50</b>
	<b><i>Amici a scuola</i></b>	Sandra Martini	Sestante	2018	978-88-6642-289-1	<b>€9,00</b>
<b>ITALIANO LESSICO</b>	<b><i>Piccolo dizionario visuale</i></b>	F. De Renzo	Loescher editore	2013	(EAN) 9788858306512	<b>€10,70</b>
<b>ITALIANO - TEMI DI ATTUALITÀ</b>	<b><i>Leggere il Presente</i></b> Testi di facile lettura per capire il mondo di oggi	A. Cecconi - S. Cencetti - G. Giusti	Sestante Edizioni	2020	978-88-6642-346-1	<b>€17</b>
<b>ITALIANO - LETTERATURA</b>	<b><i>E Quindi Ri-Uscimmo A Riveder Le Stelle - Dante, Petrarca, Boccaccio</i></b>	L.Mazza, B. Semeraro	Sestante Edizioni	2020	978-88-6642-322-5	<b>€14</b>
	<b><i>Pirandello</i></b> Racconti scelti semplificato e facilitati	A. Amato	Sestante Edizioni	2022	978-88-6642-385-0	<b>€11</b>

	<b><i>I Promessi Sposi</i></b> Edizione semplificata e facilitata	E. Mazarella	Sestante Edizioni	2022	978-88-6642-384-3	<b>€14</b>
	<b><i>Da Anita a Zeno</i></b> Narrativa L2	S. Martini	Sestante Edizioni	2019	978-88-6642-323-2	<b>€9</b>
<b>tot. nel triennio</b>						<b>297,5 €</b>

#### SCUOLA PRIMARIA

MATERIA	TITOLO	AUTORE	EDIZIONE	ANNO EDZ	CODICE	PREZZO
<b>STORIA GEOGRAFIA SCIENZE</b>	<b><i>Studiare Facile</i></b> , Percorsi di storia, geografia e scienze semplificati e facilitati per la scuola primaria. <i>Classe Terza</i>	S. Pistolesi	Sestante Edizioni	2021	978-88-6642-371-3	<b>€ 19,50</b>
	<b><i>Studiare Facile</i></b> , Percorsi di storia, geografia e scienze semplificati e facilitati per la scuola primaria. <i>Classe Quarta</i>	S. Pistolesi	Sestante Edizioni	2021	978-88-6642-372-0	<b>€ 19,50</b>
	<b><i>Studiare Facile</i></b> , Percorsi di storia, geografia e scienze semplificati e facilitati per la scuola primaria. <i>Classe Quinta</i>	S. Pistolesi	Sestante Edizioni	2021	978-88-6642-373-7	<b>€ 19,50</b>
<b>ITALIANO</b>	<b><i>Piccolo dizionario visuale</i></b>	F. De Renzo	Loescher editore	2013	(EAN) 9788858306512	<b>€10,70</b>
	<b><i>Alfabetouno Junior</i></b> , percorso di prima alfabetizzazione per bambini neo arrivati.	Capitano, Ferrari, Marchesi	Sestante Edizioni	2010	978-88-6642-043-9	<b>€15,00</b>
	<b><i>Alfabetouno</i></b> , Nuova edizione Quaderno di Italiano L2	G. Alfani - S. Vaiani	Sestante Edizioni	2023	978-88-6642-400-0	<b>€18,00</b>
	<b>ECCOMI QUI!</b> Volume unico Quaderno operativo per la prima alfabetizzazione	Elsa Comencini, Camilla Rota	Sestante Edizioni	2018	978-88-6642-294-5	<b>€15,00</b>

	<b><i>Grammatica italiana per bambini</i></b> (dai 7 agli 11 anni)	Sabrina Galasso	Alma edizioni	2017	9788861825642	libro + audio online €20,90
<b>tot.</b>						

Per le materie non indicate saranno utilizzati i libri della classe (versione semplificata se necessario) o altri materiali individuati dal docente di sostegno e dal CDC.